

欢迎来到中央区！

为了让在本区生活、工作和学习的外国居民尽快适应日本的生活，本生活手册通俗易懂地介绍了日常生活所需的行政服务等内容。

请结合本区网站使用。



本区网站

췁오구에 오신 것을 환영합니다！

이 생활 가이드북은 일상생활에 필요한 행정 서비스 등의 정보를 알기 쉽게 설명해 췁오구에서 일하고 공부하고 생활하는 외국인 여러분이 하루빨리 일본 생활에 적응하실 수 있도록 돕기 위해 만 들었습니다. 췁오구 홈페이지와 함께 유용하게 활용해 주시기 바랍니다.



췁오구 홈페이지

使用本书时的注意事项

- 本书原则上以 2024 年 10 月 1 日为基准，但因在此之前编制，故可能会因编制后的动向而有所变更。关于最新信息，请向各咨询处问讯。
- 各页上所记载的咨询处除注明有“英语受理”的之外，原则上为日语受理，请用日语咨询，或通过会说日语的人进行咨询。
- 若是用手机打电话或从东京 23 区之外的地方电话咨询，请在电话号码前加上市外区号“03”。但拨打警察或消防的 3 位数电话号码“110”、“119”或“0120”等以“0”开始拨号的号码不要加“03”。此外，以“0120”开始拨号的电话号码是免费电话。

본서 사용 시의 주의사항

- 본서는 기본적으로 2024년 10월 1일을 기준으로 하고 있습니다만, 그 전에 작성되었으므로 그 후의 동향에 따라 변경될 수 있습니다. 최신 정보에 관해서는 각 문의처로 문의해 주십시오.
- 각 페이지에 기재된 문의처는 ‘영어 대응’ 등의 표기가 있는 경우를 제외하고 기본적으로 일본어로 대응합니다. 일본어로 문의하거나 일본어를 아시는 분을 통해 문의해 주십시오.
- 문의처에 휴대 전화 등으로 전화하거나 도쿄 23구 이외에서 전화할 경우는 전화 번호 앞에 시외국번인 ‘03’을 붙여 주십시오. 단, 경찰서나 소방서의 3자리 전화 번호 ‘110’, ‘119’, ‘0120’ 등의 ‘0’으로 시작되는 번호의 경우에는 ‘03’을 붙이지 마십시오. 또한 ‘0120’으로 시작되는 전화 번호는 통화료가 부과되지 않습니다.

● 本区宣传杂志 (每月发行 2 期)

刊登了本区的事业、活动、城市的话题等信息。



本区宣传杂志

● 췁오구 홍보 책자 (매월 2 회 발행)

췁오구의 사업, 행사, 동네 소식 등이 담겨 있습니다.



췁오구 홍보 책자

● 中央区外语翻译服务

办理区政府手续时可使用电话翻译服务。如果您对手续有任何疑问，请联系我们。

更多信息，请参见第 25 页。

电话号码：0570-054222

时间：周一～周五

上午 8 点 30 分～下午 5 点

(节假日及 12/29 ~ 1/3 除外)

● 췁오구 외국어 통역 서비스

전화 통역 서비스를 통해 구청에서 처리하는 행정 사무 절차를 설명합니다. 잘 모르는 행정 절차가 있을 때 이용해 보세요.

더 상세한 내용은 25 페이지를 참고해 주시기 바랍니다.

전화번호: 0570-054222

운영 시간: 월요일~금요일 오전 8시 30분~오후 5시

공휴일 및 12/29~1/3은 휴무)

为了让每位区民获得干净舒适的区民生活，敬请大家给予大力合作。

- 禁止在马路和公园等公共场所吸烟或乱扔烟头。请在区指定的吸烟场所吸烟。
- 垃圾·资源的收集日期和时间由各个居住地区分别规定。请遵守倒垃圾的规则。
- 在道路上、公园等公共场所停放自行车一定期间时将被撤走至保管所。(收取撤走保管手续费 3,000 日元。)

구민 여러분 한 사람 한 사람이 깨끗하고 생활하기 좋은 쾌적한 구민 생활을 보낼 수 있도록 여러분의 협력을 부탁드립니다.

- 길거리나 공원 등 공공 장소에서의 흡연 및 담배꽂초 무단 투기를 금지하고 있습니다. 췁오구가 지정한 흡연 장소에서 흡연해 주십시오.
- 쓰레기·자원은 거주 지역에 따라 수거 요일·시간이 다릅니다. 규칙을 준수하여 배출해 주십시오.
- 길거리나 공원 등 공공 장소에 자전거를 일정 기간 방치하면 보관 장소로 철거합니다.(철거 보관 수수료로 3,000엔을 징수합니다).